



הפטרה וישלח

Haftarah Vayishlach
Ovadyah (Obadiah) 1:1-21

1 1 חֲזוֹן עֲבַדְיָה כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לְאֲדוֹם שְׁמוּעָה
 שָׁמַעְנוּ מֵאֵת יְהוָה וְצִיר בַּגּוֹיִם שָׁלַח קוֹמוּ וְנִקְוֵמָה עָלֶיךָ
 לְמַלְחָמָה: 2 הִנֵּה קָטַן נְתַתִּיךָ בַּגּוֹיִם בְּזוּי אֶתָּה מְאֹד:
 3 זְרוֹן לְבָבְךָ הַשִּׁיאָךְ שָׁכַנִי בְּחַגְוֵי־סֹלַע מְרוֹם שְׁבַתוֹ אָמַר
 בְּלָבוֹ מִי יוֹרֵדְנִי אֶרֶץ: 4 אִם־תִּגְבִּיָה כַּנֶּשֶׁר וְאִם־בֵּין
 כּוֹכָבִים שָׁיִם קִנְיָךְ מִשָּׁם אוֹרִידְךָ נְאֻם־יְהוָה: 5 אִם־גִּנְבִים
 בָּאוּ לְךָ אִם־שׂוֹדֵדִי לִילָה אֵיךְ נִדְמִיתָה הֲלוֹא יִגְנְבוּ דַיִם
 אִם־בְּצָרִים בָּאוּ לְךָ הֲלוֹא יִשְׁאִירוּ עַלְלוֹת: 6 אֵיךְ נִחַפְשׂוּ
 עֵשׂוֹ נִבְעוּ מִצְּפָנָיו: 7 עַד־הִגְבּוֹל שְׁלֹחוֹךְ כָּל אַנְשֵׁי
 בְּרִיתְךָ הַשִּׁיאוֹךְ יָכְלוּ לְךָ אַנְשֵׁי שְׁלֹמְךָ לְחַמְךָ יִשְׁיִמוּ
 מְזוֹר תַּחְתִּיךָ אֵין תְּבוּנָה בּוֹ: 8 הֲלוֹא בַיּוֹם הַהוּא נְאֻם
 יְהוָה וְהֶאֱבַדְתִּי חֲכָמַיִם מְאֹדוֹם וּתְבוּנָה מִהֵרָ עֵשׂוֹ:
 9 וְחַתּוֹ גְּבוּרִיךָ תִימָן לְמַעַן יִכָּרֵת־אִישׁ מִהֵרָ עֵשׂוֹ
 מִקָּטָל: 10 מִחַמֵּס אַחִיךָ יַעֲקֹב תִּכְסֹף בּוֹשָׁה וְנִכְרַת
 לְעוֹלָם: 11 בַּיּוֹם עֲמַדְךָ מִנְּגֵד בַּיּוֹם שְׁבוֹת זָרִים חִילוּ
 וְנִכְרָיִם בָּאוּ שְׁעָרָיו וְעַל־יְרוּשָׁלַם יְדוּ גוֹרֵל גַּם־אֶתָּה

כֹּאחַד מֵהֶם: 12 וְאֶל־תִּרְא בְיוֹם־אֲחִיךָ בְיוֹם נִכְרוּ
וְאֶל־תִּשְׂמַח לְבְנֵי־יְהוּדָה בְיוֹם אָבְדָם וְאֶל־תִּגְדֹּל פִּיךָ
בְיוֹם צָרָה: 13 אֶל־תִּבּוֹא בְשַׁעַר־עַמִּי בְיוֹם אִידָם
אֶל־תִּרְא גַם־אֶתָּה בְרַעַתּוֹ בְיוֹם אִידּוֹ וְאֶל־תִּשְׁלַחְנָה
בְּחִילוֹ בְיוֹם אִידּוֹ: 14 וְאֶל־תִּעַמַּד עַל־הַפֶּרֶק לְהַכְרִית
אֶת־פְּלִיטָיו וְאֶל־תִּסְגֹּר שְׁרִידָיו בְיוֹם צָרָה: 15 כִּי־קָרוֹב
יוֹם־יְהוָה עַל־כָּל־הַגּוֹיִם כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ יַעֲשֶׂה לְךָ גְּמֻלָּךְ
יָשׁוּב בְּרֹאשׁוֹךְ: 16 כִּי כַאֲשֶׁר שְׁתִּיתָם עַל־הַר קִדְשִׁי יִשְׁתּוּ
כָל־הַגּוֹיִם תָּמִיד וְשִׁתּוּ וְלָעוּ וְהָיוּ כְּלוֹא הָיוּ: 17 וּבַהֲר
צִיּוֹן תִּהְיֶה פְּלִיטָה וְהָיָה קִדְשׁ וִירֵשׁוּ בַּיִת יַעֲקֹב אֶת
מִוְרָשֵׁיהֶם: 18 וְהָיָה בַּיִת־יַעֲקֹב אִשׁ וּבַיִת יוֹסֵף לְהַבָּה
וּבַיִת עֲשׂו לְקֶשׁ וּדְלָקוּ בָהֶם וְאָכְלוּם וְלֹא־יְהִיָּה שְׁרִיד
לְבַיִת עֲשׂו כִּי יְהוָה דָּבַר: 19 וִירֵשׁוּ הַנֶּגֶב אֶת־הַר עֲשׂו
וְהִשְׁפִּלָּה אֶת־פְּלִשְׁתִּים וִירֵשׁוּ אֶת־שִׂדֵּה אַפְרַיִם וְאֶת
שִׂדֵּה שְׁמֵרוֹן וּבְנֵי־מֶן אֶת־הַגְּלָעָד: 20 וְגָלַת הַחֵלֶה־הַזֶּה
לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־כָּנְעַנְיִים עַד־צַרְפַּת וְגָלַת יְרוּשָׁלַם
אֲשֶׁר בְּסַפְרַד יִרְשׁוּ אֶת עָרֵי הַנֶּגֶב: 21 וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּהַר
צִיּוֹן לְשַׁפֵּט אֶת־הַר עֲשׂו וְהִיְתָה לִיהוָה הַמְּלוּכָה:

1. The vision of Obadiah. Thus says Hashem Elohim concerning Edom; We have heard tidings from Hashem, and an ambassador has been sent among the nations, Arise! Let us rise up against her in battle! 2. Behold, I will make you small among the nations; you shall be greatly despised. 3. The pride of your heart has deceived you, you who dwell in the clefts of the rock, whose habitation is high; who said in his heart, Who shall bring me down to the ground? 4. Though you soar aloft like the eagle, and though you set your

nest among the stars, from there will I bring you down, says Hashem. 5. If thieves came to you, if robbers by night, how are you cut off!, would they not have stolen till they had enough? If the grape gatherers came to you, would they not leave some grapes? 6. How Esau has been pillaged! His hidden things sought out! 7. All the men of your confederacy have driven you to the border; the men who were at peace with you have deceived you, and prevailed against you; those who eat your bread have laid a trap under you; there is no understanding of it. 8. Shall I not in that day, says Hashem, destroy the wise men out of Edom, and understanding out of the Mount of Esau? 9. And your mighty men, O Teman, shall be dismayed, so that every man from Mount of Esau may be cut off by slaughter. 10. For your violence against your brother Jacob, shame shall cover you, and you shall be cut off for ever. 11. On the day that you stood aloof, on the day that strangers carried away his wealth, and foreigners entered his gates, and cast lots upon Jerusalem, you were like one of them. 12. But you should not have looked in the day of your brother, in the day of his misfortune; nor should you have rejoiced over the people of Judah in the day of their destruction; nor should you have spoken proudly in the day of distress. 13. You should not have entered the gate of my people in the day of their calamity; nor should you have been among those who looked on their affliction in the day of their calamity, nor have laid hands on their substance in the day of their calamity; 14. Nor should you have stood in the crossway, to cut off those of his who escaped; nor should you have delivered up those of his who remained in the day of distress. 15. For the day of Hashem is near upon all the nations. As you have done, it shall be done to you; your reward shall return upon your own head. 16. For as you have drunk upon my holy mountain, so shall all the nations drink continually; indeed, they shall drink, and they shall swallow down, and they shall be as though they had not been. 17. But upon Mount Zion shall be deliverance, and there shall be holiness; and the house of Jacob shall possess their own possessions. 18. And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau stubble, and they shall burn them and consume them; and none shall remain of the house of Esau; for Hashem has spoken it. 19. And they of the Negev shall possess the Mount of Esau; and they of the Shephelah the land of the Philistines; and they shall possess the field of Ephraim, and the field of Samaria; and Benjamin shall possess Gilead. 20. And this exiled host of the people of Israel, who are among the Canaanites, as far as Zarephath; and the exiles of Jerusalem, who are in Sepharad, shall possess the cities of the Negev. 21. And saviors shall ascend Mount Zion to judge the Mount of Esau; and the kingdom shall be Hashem's.